

Секция «Межкультурная коммуникация»
**Канада в середине XIX века глазами русских и британских
путешественников.**

Шереметьева Евгения Олеговна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет
иностраных языков и регионоведения, Кафедра региональных исследований, Москва,
Россия

E-mail: ganesha93@mail.ru

Испокон веков люди путешествовали по разным странам, сравнивая их со своей собственной, изучая при этом не только образ жизни и мышления другой страны, но и глубже познавая собственные традиции, привычки, свой язык и культуру.

В исследовании проводится анализ воспоминаний русских и британских путешественников, посетивших Канаду в середине XIX века. Выбор именно этого периода обусловлен тем, что это в середине XIX века формировались предпосылки для создания доминиона Канады на месте бывших британских колоний, то есть, именно в этот период французы, англичане, шотландцы, ирландцы и представители прочих национальностей, населяющих Канаду, начали осознавать свою принадлежность к этой молодой стране. Данный период представляется интересным с точки зрения изучения Канады как региона, а также изучения межкультурного взаимодействия разных этнических групп, ее населяющих. С другой стороны, исследование представляется интересным с точки зрения изучения культуры России и Британии. Поэтому в работе сравнивается то, как оценивают одни и те же вещи, одни и те же явления представители этих двух разных культур, а именно: природу и климат Канады, детали устройства культуры и быта, религиозную сторону жизни канадцев, положение коренного населения Канады, а также их взгляды на проблемы культурного взаимодействия и проблемы самоидентификации представителей разных национальностей, населяющих Канаду (в основном, англичан и французов).

В работе также выявляются закономерности относительно этих сравнительных оценок и культурной принадлежности путешественников. Понимание того, как формировалось мнение о целой стране на стадии ее формирования, и того, как на это мнение влияла собственная культура, может помочь в понимании того, как сегодня формируются представления о разных странах у представителей других стран и что в особенности влияет на эти представления.

Источниками данного исследования послужили статья инженера и журналиста Д.И.Романова, книга историка и геральдиста А.Б.Лакиера, книга о Канаде Струдитского, книга философа, богослова и проповедника Джейбеза Бёрнса, работа ботаника и писательницы Амелии Маррей и книга геолога и врача Джона Джеремайа Бигсби.

Проанализировав то, как путешественники описывают климат, можно утверждать, что, во-первых, что русские путешественники уделяют ему на удивление мало внимания, скорее всего, ввиду его похожести на русский климат, британские же путешественники воспринимают климат совсем по-другому. Они не устают удивляться холоду и резким сменам температуры, большим рекам и т.д.

Проанализировав детали, которые русские и британские путешественники подмечают относительно жизнеустройства, культуры и быта канадцев, можно проследить определенные закономерности в оценке русских и британцев. Так, например, русские явно очень симпатизируют французам в целом, и французским канадцам в частности, в то время как британцы считают их менее организованными и менее активными, чем англоговорящих канадцев, которым, наравне с американцами, они явно симпатизируют больше (в то

время как русские - наоборот).

Кардинально расходятся русские и британцы также во мнении относительно разных религиозных концессий, населяющих Канаду. Если англичане закономерно симпатизируют протестантам, о русские неожиданно принимают сторону католиков, возможно, в том числе в связи с упомянутыми выше симпатиями к франкоговорящим канадцам.

Единственное, в чем сходятся русские и британские путешественники, это в оценке представителей культуры, совершенно не похожей ни на тех, ни на других, а именно, индейцев. И те и другие считают индейцев дикарями, которые не могут сами решать, что для них хорошо и что плохо, и для которых принятие европейской культуры и образа жизни считается наивысшим благом, а попытка сохранить собственную культуру считается признаком невежественности.

Особенно много внимания все путешественники уделяли вопросам самоидентификации канадцев и все решали этот вопрос по-своему, однако, закономерности прослеживаются и тут. В общем и целом, русские путешественники склонны разделять население Канады на канадцев, каковыми для них являются французские канадцы, и на захватчиков-англичан; и всё, что их окружает, они оценивают именно с этой точки зрения. Англичане же почти не делят канадцев на франкоговорящих и англоговорящих, всех почти (кроме тех, кто живет в стране сравнительно недавно) они считают канадцами, о том, что кто-то говорит на английском или на французском языке они упоминают очень редко, в то время как для русских путешественников язык говорящего - очень важная характеристика.

Источники и литература

- 1) «Путешествие по Северо-Американским штатам, Канаде и острову Кубе» Александра А.Б. Лакиера, Том I, с картой описанных стран, в типографии К.Вульфа, 1859
- 2) Морской сборник, Издаваемый под наблюдением морского ученого комитета, Том LVIII (58), №3, март, Санкт Петербург, в типографии морского министерства, 1862
- 3) «Путешествие вокруг света», издаваемое Ф.Струдитским, Северная Америка, Санкт-Петербург, в типографии Якова Трея, 1855
- 4) «Notes of a tour in the United States and Canada in the summer and autumn of 1847 by Jabez Burns. Burns, Jabez, 1805-1876. London: Houlston and Stoneman, 1848. Canadian Institute for Historical Microreproductions, 1987
- 5) Letters from the United States, Cuba and Canada, vol 1. Murray, Amelia M. (Amelia Matilda), London, John W.Parker and son West Strand, 1856, vol 1
- 6) «The shoe and canoe, or, Pictures of travel in the Canadas: illustrative of their scenery and of colonial life: with facts and opinions on emigration, state policy, and other points of public interest», by John J. Bigsby, London: Chapman and Hall, 1850, volume 1
- 7) Тишков В.А., Кошелев Л.В. История Канады — М.: Мысль, 1982.